



Interfaccia Ethernet
Ethernet Interface

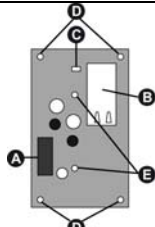


Fig. 1

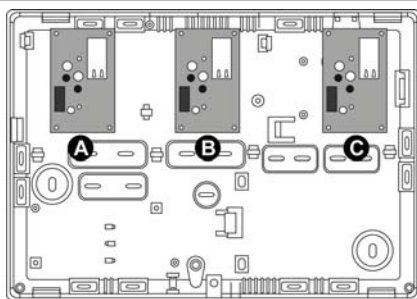


Fig. 2 - MP508TG

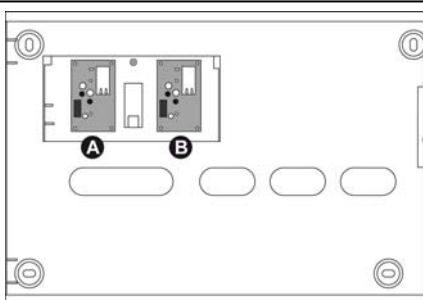


Fig. 3 - MP508M/TG

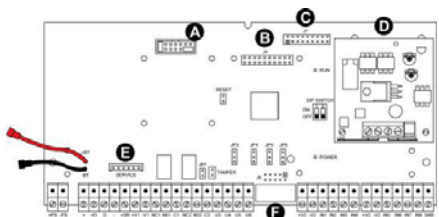


Fig. 4

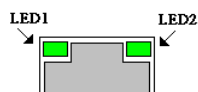


Fig. 5

ELKRON S.p.A.
Via Cimarosa, 39 - 10154 Torino (TO) - Italy
Tel. +39 (0)11.3986711 - Fax +39 (0)11.3986790
www.elkron.com - mail to: info@elkron.it



ITALIANO

1 DESCRIZIONE GENERALE

L'interfaccia Ethernet permette di collegare la centrale MP508TG o MP508M/TG (ver.2.00 o successive) a una rete LAN (Local Area Network) oppure ad Internet tramite un modem o un router ADSL.

È così possibile controllare e gestire l'impianto da remoto tramite un PC dotato di Software "Hi-Connect" (fornibile separatamente).

2 POSIZIONAMENTO

CENTRALE MP508TG

La scheda può essere inserita nell'armadio plastico della centrale di fig.2 nelle posizioni **A, B, C**.

CENTRALE MP508M/TG

La scheda può essere inserita nell'armadio metallico della centrale di fig.3 nelle posizioni **A, B**.



Nota: Se è montato il Modulo GSM IMG500 la posizione consentita per MP508TG è solo **C** (fig.2) mentre per MP508M/TG è solo **A** (fig.3).

3 MONTAGGIO SU CENTRALE MP508TG

- Togliere alimentazione alla Centrale.
- Posizionare l'interfaccia Ethernet nella posizione desiderata:
 - PER ARMADIO PLASTICO: fissare con le viti in dotazione in corrispondenza dei fori **D** (fig.1)
 - PER ARMADIO METALLICO: fissare con le viti e distanziali in dotazione in corrispondenza dei fori **E** (fig.1)
- Inserire il cavo Flat 10 vie nel connettore polarizzato in posizione **A** (fig.1)
- Inserire l'altra estremità del cavo Flat sull'apposito connettore di centrale in posizione **F** (fig.4).
- Inserire il cavo Ethernet LAN sul connettore RJ45 indicato con **B** (fig.1)
- Alimentare la centrale.



Nota: Se presente, scollegare il cavo del PC connesso a IT/USB-KEY, **prima di alimentare** la centrale.

4 FUNZIONAMENTO

L'interfaccia viene alimentata direttamente dalla centrale, pertanto è necessario considerare anche il consumo max dell'Interfaccia (110 mA) nel conteggio generale dell'assorbimento dell'impianto.

All'accensione della centrale l'interfaccia effettua la ricerca della Rete Ethernet. I LED posti sul connettore RJ45 lampeggiano per qualche secondo.

Se la Rete è presente il **LED 1** (fig.5) rimane fisso e il **LED 2** (fig.5) lampeggia per indicare lo scambio dati. Sulla scheda il **LED C** di fig.1 sarà acceso per indicare lo stato di LINK.

Se la Rete non è presente o il cavo non è inserito correttamente dopo l'inizializzazione il **LED 2** (fig.5) lampeggerà per qualche secondo con colore **Ambra**.



Nota: nonostante non ci siano vincoli riguardo alla presenza simultanea sulla centrale MP508 delle Interfacce IT Ethernet e IT USB/KEY, si ricorda che non è possibile utilizzarle contemporaneamente per il trasferimento dati.

5 CONFIGURAZIONE DI DEFAULT

L'interfaccia Ethernet è identificabile tramite il MAC Address (Indirizzo ID) impresso sull'etichetta:

MAC	00-20-4A-XX-XX-XX
-----	-------------------

I parametri configurati in fabbrica sono i seguenti:

Parametro	Stato Default	Program. (*)
Password	elkron1234	SI
DHCP	No	NO
IP	192.168.1.30	SI
SMN	255.255.255.0	SI
Gateway	192.168.1.1	SI
Porta	8030	SI
Seriale	115200, 8, N, 1 No ctrl flusso	NO
Encryption	Disabilitata	SI

(*) Per cambiare la programmazione fare riferimento alla documentazione nel CD di installazione del software "Hi-Connect" ver. 3.0 (cartella "Ethernet") utilizzando un PC e il cavo Ethernet Cross a corredo.

6 CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale di alimentazione: 13,8 V—
(Da centrale su cavo flat)
Tensione di funzionamento min/max: 9V— ÷ 15V—
Corrente nominale assorbita a 13,8 V:
Standby (Cavo Rete Eth.non connesso) 60 mA
In funzione Rete Eth. 10Mbps (LED 1 Ambra)... 110 mA
In funzione Rete Eth. 100Mbps (LED 1 Verde)... 90 mA
Dimensioni (L x H x P), in mm..... 86 x 54 x 18

ENGLISH

1 GENERAL DESCRIPTION

The Ethernet interface is used to connect the MP508TG or MP508M/TG (version 2.00 or successive) control panel to a LAN (Local Area Network) network or to the internet through a modem or an ADSL router.

In this way, it is possible to control and manage the remote plant through a PC with "Hi-Connect" Software (supplied separately).

2 POSITIONING

MP508TG CONTROL PANEL

The card can be inserted in the control panel plastic cabinet of fig.2 in the position **A, B, C**.

MP508M/TG CONTROL PANEL

The card can be inserted in the control panel metallic cabinet of fig.3 in the position **A, B**.



Note: If the GSM IMG500 module is installed, the allowed position for MP508TG is only **C** (fig.2) whereas for MP508M/TG, it is only **A** (fig.3).

3 FITTING ON MP508TG CONTROL PANEL

- Remove the power supply from the control panel.
- Place the Ethernet Interface in the desired position:
 - FOR PLASTIC CABINET: fix it with the supplied screws according to the holes **D** (fig.1)
 - FOR METALLIC CABINET: fix it with the supplied screws and spacers according to the holes **E** (fig.1)
- Insert the Flat 10 cable into the polarized connector in position **A** (fig.1)
- Insert the other end of the Flat cable into the appropriate control panel connector in position **F** (fig.4).
- Insert the Ethernet LAN cable into the RJ45 connector shown in **B** (fig.1)
- Power the control panel.



Note: If supplied, disconnect the cable from the PC connected to the IT/USB-KEY, **before powering** the control panel.

4 OPERATION

The interface is directly powered by the control panel; therefore, the max. interface consumption (110 mA) should also be considered when measuring the general input of the system.

Upon control panel start-up, the interface searches the Ethernet network. The LED on the RJ45 connector flashes for a few seconds.

If the network is available, the **LED 1** (fig.5) remains on and the **LED 2** (fig.5) flashes to indicate data exchange. On the card, the **LED C** of fig. 1 will be on to indicate the LINK status.

If the network is not available or the cable is not correctly inserted after start-up, the **LED 2** (fig.5) will flash **amber-coloured** for a few seconds.



Note: although there are no restrictions to use the IT Ethernet and the IT USB/KEY on the MP508 control panel at the same time, please note that you cannot use them together to transfer data.

5 DEFAULT CONFIGURATION

The Ethernet interface can be identified by MAC Address (ID Address) printed on the label:

MAC	00-20-4A-XX-XX-XX
-----	-------------------

The default parameters are the following:

Parameter	Default state	Program. (*)
Password	elkron1234	YES
DHCP	No	NO
IP	192.168.1.30	YES
SMN	255.255.255.0	YES
Gateway	192.168.1.1	YES
Port	8030	YES
Serial	115200, 8, N, 1 No flow ctrl	NO
Encryption	Disabled	YES

(*) To change programming, refer to the documentation on the Software installation CD.

"Hi-Connect" version 3.0 ("Ethernet" page) using a PC and the Ethernet Cross cable supplied.

6 TECHNICAL SPECIFICATION

Rated supply voltage: 13,8 V—
(from control panel to flat cable)
Min/max operating voltage: 9V— ÷ 15V—
Rated input current at 13,8 V:
Standby (Eth. network cable not connected)..... 60 mA
Eth. network on 10Mbps (LED 1 Amber)..... 110 mA
Eth. network on 100Mbps (LED 1 Green)..... 90 mA
Dimensions (W x H x D), in mm..... 86 x 54 x 18



Interface Ethernet
Ethernet Schnittstelle

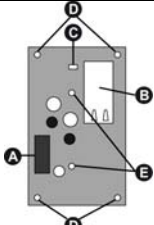


Fig-Abb.1

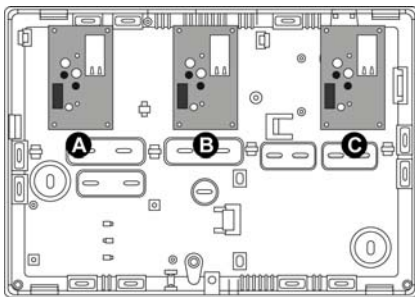


Fig-Abb. 2 - MP508TG

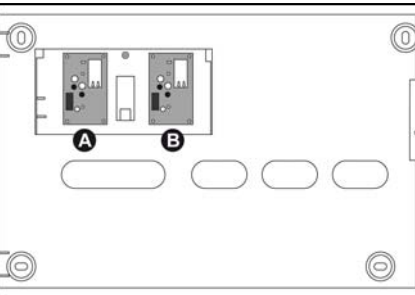


Fig-Abb. 3 - MP508M/TG

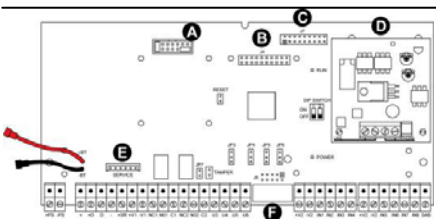


Fig-Abb. 4

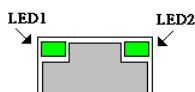


Fig-Abb. 5

1 DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'interface Ethernet permet de relier la centrale MP508TG ou MP508M/TG (ver.2.00 ou suivantes) à un réseau LAN (Local Area Network) ou bien à Internet à travers un modem ou un router ADSL.

Donc l'installateur peut contrôler et gérer l'installation à distance, au moyen de un ordinateur équipé d'un logiciel "Hi-Connect" ver. 3.0 (fourni à part).

2 POSITIONNEMENT

CENTRALE MP508TG

La carte peut être insérée dans la boîte plastique de la centrale, fig.2 en position **A, B, C**.

CENTRALE MP508M/TG

La carte peut être insérée dans la boîte métallique de la centrale, fig.3 en position **A, B**.



Nota: Avec le Module GSM IMG500, la position admise pour MP508TG est seulement **C** (fig.2); pour MP508M/TG la position admise est seulement **A** (fig.3).

3 MONTAGE SUR LA CENTRALE MP508TG

- Couper l'alimentation de la Centrale.
- Positionner l'interface Ethernet dans la position voulue:
 - POUR BOÎTE PLASTIQUE: fixer au niveau des trous **D** à l'aide des vis fournies (fig.1)
 - POUR BOÎTE MÉTALLIQUE: fixer au niveau des trous **E** à l'aide des vis et des entretoises fournies (fig.1)
- Insérer le câble plat à 10 voies dans le connecteur polarisé en position **A** (fig.1).
- Insérer l'autre extrémité du câble plat sur le connecteur approprié de la centrale en position **F** (fig.4).
- Insérer le câble Ethernet LAN sur le connecteur RJ45 indiqué comme **B** (fig.1).
- Alimenter la centrale.



Nota: S'il est présent, débrancher le câble de l'ordinateur relié à IT/USB-KEY, **avant d'alimenter la centrale.**

4 FONCTIONNEMENT

L'interface est alimentée directement par la centrale, par conséquent il faut aussi considérer la consommation maximum de l'interface (110 mA) dans le compte général de l'absorption de l'installation.

Lors de la mise sous tension de la centrale, l'interface recherche le Réseau Ethernet. Les LEDs situées sur le connecteur RJ45 clignotent pendant quelques secondes. **Si le Réseau est présent la LED 1** (fig.5) reste allumée fixe et la **LED 2** (fig.5) clignote pour indiquer l'échange des données.

Sur la carte, la **LED C** de la fig.1 s'allume pour indiquer l'état LINK.

Si le Réseau n'est pas présent ou le câble n'est pas inséré correctement après l'initialisation, la **LED 2** (fig.5) clignotera en **Ambre** pendant quelques secondes.



Nota: bien qu'il n'y ait pas d'obligations sur la présence simultanée sur la centrale MP508 des Interfaces IT Ethernet et IT USB/KEY, il est impossible de les utiliser simultanément pour le transfert des données.

5 CONFIGURATION PAR DÉFAUT

L'interface Ethernet peut être identifiée à travers la MAC Address (adresse ID) imprimée sur l'étiquette :

MAC	00-20-4A-XX-XX-XX
-----	-------------------

Voici les paramètres configurés en usine :

Paramètre	Etat par défaut	Program. (*)
Mot de passe	elkron1234	OUI
DHCP	No	NON
IP	192.168.1.30	OUI
SMN	255.255.255.0	OUI
Passerelle	192.168.1.1	OUI
Port	8030	OUI
Série	115200, 8, N, 1 No ctrl flux	NON
Encryption	Désactivée	OUI

(*) Pour changer la programmation, se reporter à la documentation figurant sur le CD d'installation du logiciel "Hi-Connect" ver. 3.0 (dossier "Ethernet") à l'aide d'un ordinateur et du câble Ethernet Cross fourni.

6 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale d'alimentation: 13,8 V—
(A partir de la centrale sur câble plat)
Tension de fonctionnement min/max: 9V— ÷ 15V—
Courant nominal absorbé à 13,8 V:
Standby (Câble secteur Eth. non branché)..... 60 mA
Fonction réseau Eth. 10Mbps (LED 1 Ambre) .. 110 mA
Fonction réseau Eth. 100Mbps (LED 1 Verte) 90 mA
Dimensions (L x H x P), en mm 86 x 54 x 18

1 ÜBERSICHT

Die Ethernet Schnittstelle wird zur Verbindung der Zentrale MP508TG oder MP508M/TG (Version 2.00 oder höher) an ein LAN Netzwerk (Local Area Network) oder in das Internet über ein ADSL Router genutzt.

Über diesen Weg besteht dann die Möglichkeit die Zentrale mit einem PC und der Software „HI-CONNECT“ (separat bestellen) zu warten und aus der Ferne zu verwalten.

2 POSITIONIERUNG

ZENTRALE MP508TG

Die Platine kann im Gehäuse (Abb. 2) der Zentrale an folgenden Positionen befestigt werden: **A, B, C**.

ZENTRALE MP508M/TG

Die Platine kann im Gehäuse (Abb. 3) der Zentrale an folgenden Positionen befestigt werden: **A, B**.



Beachten: Ist in der Zentrale das GSM Modul IMG500 installiert, steht in der Zentrale MP508TG nur die Position **C** (Abb.2) und in der MP508M/TG die Position **A** (Abb. 3) zur Verfügung!

3 BEFESTIGUNG IN DER ZENTRALE MP508TG

- Alle Spannungsversorgungen (Netz und Batterie) ausschalten.
- Platzierung der Ethernet Schnittstelle an der gewünschten Position
 - Für PVC-Gehäuse: Die Schnittstelle mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben entsprechend den Befestigungslöchern **D** (Abb. 1) montieren.
 - Für Metall-Gehäuse: Die Schnittstelle mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben entsprechend den Befestigungslöchern **E** (Abb. 1) montieren.
- Einstecken des Flachbandkabels in die vorgesehene Buchse (Position A; Abb. 1).
- Einstecken des anderen Endes des Kabels in die vorgesehene Buchse der Zentrale (Position F; Abb. 4).
- Anschluss des Netzkabels über die RJ45 Steckbuchse (Position B; Abb. 1).
- Spannungsversorgungen einschalten



Beachten: Beachten: Wenn vorgeschrieben, die Netzwerk-Verbindung zum PC entfernen **bevor die Spannungsversorgung eingeschaltet wird.**

4 OPERATION

Die Schnittstelle wird direkt durch die Zentrale versorgt, die Stromaufnahme beträgt 110mA. Diese muss bei der gesamten Leistungsaufnahme des Systems berücksichtigt werden.

Beim Start der Zentrale, sucht die Schnittstelle automatisch das Ethernet Netzwerk. Die LED an der RJ45 Steckbuchse blinkt für einige Sekunden.

Ist das Netzwerk verfügbar, bleibt die **LED 1** (Abb. 5) an und die **LED 2** (Abb. 5) blinkt bei der Datenübertragung. Auf der Schnittstelle, zeigt die **LED C** in der Abb. 1 den Verbindungsstatus an.

Ist das Netzwerk nicht verfügbar oder das Netzkabel ist nach dem Start nicht korrekt verbunden, blinkt die **LED 2** (Abb. 5) für einige Sekunden **Gelb**.



Beachten: Es gibt grundsätzlich keine Beschränkungen der Nutzung der Ethernet- und der IT/USB-Schnittstelle zur selben Zeit. Beachten Sie aber, dass keine Daten zur selben Zeit über die Schnittstellen übertragen werden können.

5 STANDARDKONFIGURATION

Die Ethernet Schnittstelle wird durch die auf dem Etikett aufgedruckten MAC Adresse (ID Adresse) identifiziert:

MAC	00-20-4A-XX-XX-XX
-----	-------------------

Die Standard Parameter:

Parameter	Standard	Program. (*)
Password	elkron1234	JA
DHCP	NEIN	NEIN
IP	192.168.1.30	JA
SMN	255.255.255.0	JA
Gateway	192.168.1.1	JA
Port	8030	JA
Serial	115200, 8, N, 1 Kein Datenfluss	NEIN
Encryption	Gesperrt	JA

(*) Um die Programmierung zu ändern, bitte die Dokumentation auf der Installations-CD zu Rate ziehen. "Hi-Connect" Version 3.0 ("Ethernet" Seite) benötigt einen PC und das im Lieferumfang enthaltene Cross-Kabel.

6 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannungsversorgung: 13,8 V—
(von der Zentrale über das Flachbandkabel)
Min/Max Betriebsspannung: 9V— ÷ 15V—
Leistungsaufnahme bei 13,8 V:
Standby (Netzkabel nicht verbunden)..... 60 mA
Eth. Netzwerk bei 10Mbps (LED 1 Gelb) 110 mA
Eth. Netzwerk bei 100Mbps (LED 1 Grün) 90 mA
Abmessungen (B x H x T), in mm 86 x 54 x 18